



Stage Line®

CONTROLLER FÜR STROBOSKOPE

CONTROLLER FOR STROBOSCOPES
CONTRÔLEUR POUR STROBOSCOPES
CONTROLLER PER STROBOSCOPI



STROBE-4C

Best.-Nr. 38.3260



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D **Bevor Sie einschalten ...**

A
CH
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F **Avant toute installation ...**

B
CH
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. La version française se trouve page 10.

NL **Voor u inschakelt ...**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van "img Stage Line". Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 16.

PL **Przed uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję. Tekst polski zaczyna się na stronie 22.

S **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk. Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 25.

GB **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use. The English text starts on page 7.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro. Il testo italiano inizia a pagina 13.

E **Antes de la utilización ...**

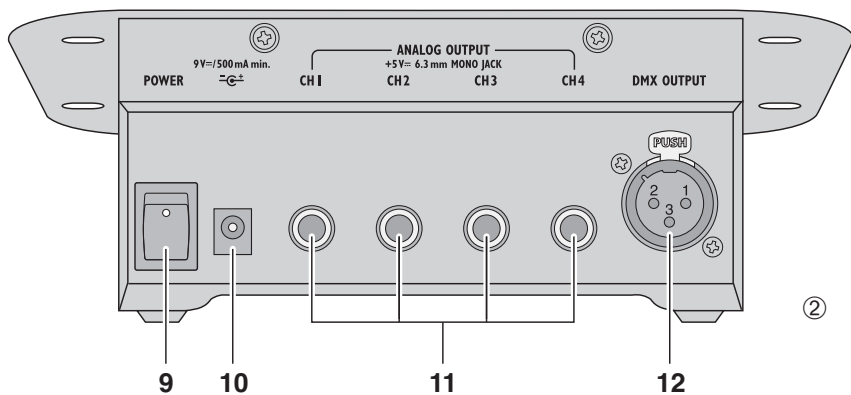
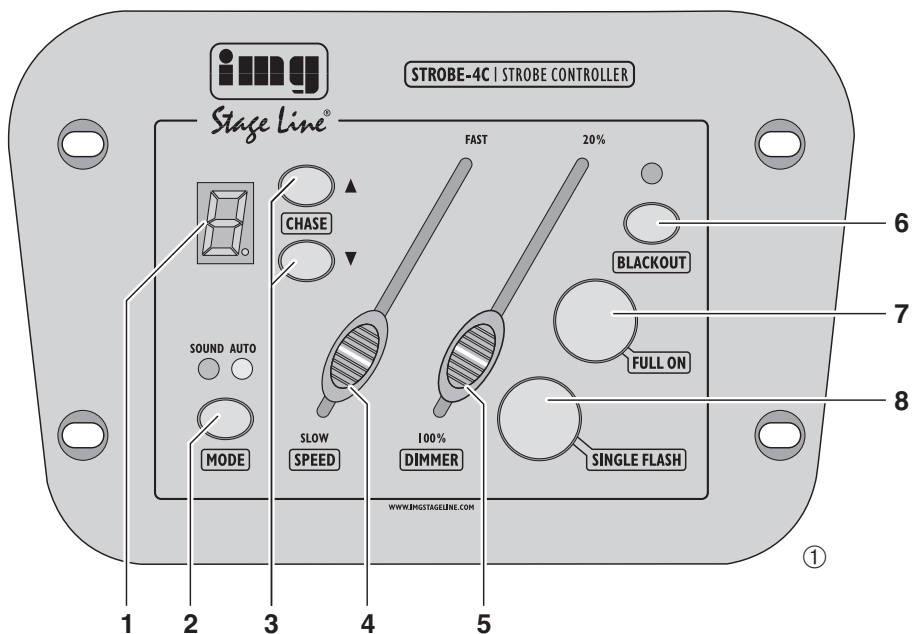
Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización. La versión española comienza en la página 19.

DK **Før du tænder ...**

Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug. Sikkerhedsanvisningerne findes på side 25.

FIN **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheelinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 25.



D Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

A

CH

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Display: zeigt die Nummer des gewählten Chase-Programms an
- 2 Taste MODE zum Umschalten zwischen den zwei Betriebsmodi; die jeweilige LED über der Taste zeigt die gewählte Betriebsart an:
SOUND (Musikbetrieb)
Stroboskope blitzen musikgesteuert
AUTO (Automatikbetrieb)
Stroboskope blitzen gemäß des eingestellten Chase-Programms
- 3 Tasten CHASE zur Auswahl eines der 10 Chase-Programme
▲ Programmwahl aufwärts
▼ Programmwahl abwärts
- 4 Regler SPEED zum Einstellen der Blitzfrequenz im Modus AUTO
- 5 Regler DIMMER zum Einstellen der Blitzhelligkeit zwischen 20 % und 100 %
(nur für DMX-gesteuerte Stroboskope)
- 6 Taste BLACKOUT zum Einschalten der Blackout-Funktion (Ruhemodus: Lampe aus) für alle Stroboskope, die LED über der Taste leuchtet; zum Deaktivieren der Blackout-Funktion die Taste erneut drücken
- 7 Taste FULL ON: solange die Taste gedrückt gehalten wird, blitzen alle Stroboskope gleichzeitig sehr schnell
- 8 Taste SINGLE FLASH: wird die Taste bei aktivierter Blackout-Funktion (LED über der Taste BLACKOUT leuchtet) gedrückt, blitzen alle Stroboskope einmal auf
- 9 Ein- und Ausschalter POWER
- 10 Stromversorgungsbuchse (9 V $\overline{\text{--}}$ /500 mA min.) zum Anschluss des beiliegenden Steckernetzgerätes
- 11 Buchsen ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (Steuerspannung +5 V $\overline{\text{--}}$) zum Anschluss von bis zu vier analog gesteuerten Stroboskopen über Kabel mit 6,3-mm-Mono-Klinkensteckern
- 12 3-polige XLR-Buchse DMX OUTPUT (1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+) zum Anschluss an den DMX-Signal-Eingang des ersten DMX-gesteuerten Stroboskops in der Kette

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Controller und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Steckernetzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V $\sim$) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie den Controller nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden an einem der Geräte vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Gerät STROBE-4C ist ein einfach zu bedienendes Mini-Steuerpult, mit dem vier analog gesteuerte Stroboskope (z.B. STROBE-75*) und vier 2-kanalige DMX-Stroboskope (z.B. STROBE-1500DX*) gleichzeitig betrieben werden können. Das Pult bietet zwei Betriebsmodi: einen Musikmodus, bei dem das Blitzen der Stroboskope durch ein internes Mikrofon gesteuert wird und einen Automatikmodus, in dem 10 unterschiedliche Chase-Programme (Blitzmuster) eingestellt werden können. Über zwei Regler lassen sich die Blitzfrequenz und die Blitzhelligkeit variieren (Blitzhelligkeit nur bei DMX-Steuerung). Zusätzlich können die Funktionen „Blackout“, „Full On“ und „Single Flash“ aktiviert werden.

* aus dem Sortiment von „img Stage Line“

4 Inbetriebnahme

4.1 Analog gesteuerte Stroboskope anschließen

Zur analogen Steuerung von Stroboskopen wird an den Buchsen ANALOG OUTPUT (11) für jeden Blitz ein kurzer +5-V-Spannungsimpuls ausgegeben. Die Stroboskope über Kabel mit 6,3-mm-Mono-Klinkensteckern an die Buchsen anschließen:

- Stroboskop 1 an die Buchse CH 1
- Stroboskop 2 an die Buchse CH 2
- Stroboskop 3 an die Buchse CH 3
- Stroboskop 4 an die Buchse CH 4

4.2 DMX-gesteuerte Stroboskope einstellen und anschließen

Die Stroboskope müssen über zwei DMX-Steuerkanäle (1. Kanal für die Blitzfrequenz, 2. Kanal für die Blitzhelligkeit) verfügen. An jedem Stroboskop die Startadresse einstellen (→ Bedienungsanleitung der Stroboskope):

- für Stroboskop 1 die Startadresse 1
- für Stroboskop 2 die Startadresse 3
- für Stroboskop 3 die Startadresse 5
- für Stroboskop 4 die Startadresse 7

Die Stroboskope werden mit 3-poligen XLR-Kabeln angeschlossen (Pinbelegung: 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Es sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- 1) Die XLR-Buchse DMX OUTPUT (12) mit dem DMX-Signal-Eingang des ersten Stroboskops verbinden. (Die XLR-Buchse besitzt eine Verriegelung. Zum Herausziehen des Steckers den PUSH-Hebel drücken.)
- 2) Den DMX-Ausgang des ersten Stroboskops mit dem DMX-Eingang des nächsten Stroboskops verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nächsten Stroboskops verbinden usw., bis alle Stroboskope in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Den DMX-Ausgang des letzten Stroboskops der Kette mit einem $120\text{-}\Omega$ -Widerstand ($> 0,3 \text{ W}$) abschließen: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.

4.3 Stromversorgung anschließen

Das beiliegende Steckernetzgerät an die Stromversorgungsbuchse (10) anschließen und in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

5 Bedienung

Das Steuerpult mit dem Schalter POWER (9) einschalten. Nach jedem Einschalten des Steuerpults ist die Blackout-Funktion (→ Kapitel 5.3) aktiviert und der Betriebsmodus AUTO mit dem Chase-Programm Nr. 0 eingestellt (→ Kapitel 5.1.1).

Nach dem Betrieb das Steuerpult mit dem Schalter POWER ausschalten. Wird es längere Zeit nicht benötigt, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, denn es verbraucht auch bei ausgeschaltetem Steuerpult einen geringen Strom.

5.1 Betriebsmodus wählen

Mit der Taste MODE (2) kann zwischen den beiden Betriebsmodi AUTO und SOUND umgeschaltet werden, die jeweilige LED über der Taste zeigt den gewählten Modus.

5.1.1 Modus AUTO (Automatikbetrieb)

Im Modus AUTO läuft das momentan eingestellte Chase-Programm (Blitzmuster) automatisch ab. Mit den Tasten CHASE (3) lässt sich aus 10 Programmen (→ Tabelle Kapitel 6.1) das gewünschte auswählen: Taste ▲ zur Programmwahl aufwärts, Taste ▼ zur Programmwahl abwärts. Das Display (1) zeigt die Nummer des aktuell eingestellten Programms.

5.1.2 Modus SOUND (Musikbetrieb)

Im Modus SOUND blitzen die angeschlossenen Stroboskope musikgesteuert; das eingebaute Mikrofon des Steuerpults reagiert dabei auf Musik mit deutlichem Rhythmus im Bassbereich. Sollte die Musiksteuerung nicht optimal funktionieren, die Lautstärke erhöhen oder den Abstand zwischen Schallquelle und Steuerpult verringern.

5.2 Blitzfrequenz und Blitzhelligkeit einstellen

Im Modus AUTO lässt sich mit dem Regler SPEED (4) die Blitzfrequenz einstellen: Je weiter der Regler nach oben gezogen wird, desto schneller blitzen die Stroboskope.

Für DMX-gesteuerte Stroboskope lässt sich in beiden Betriebsmodi die Blitzhelligkeit mit dem Regler DIMMER (5) im Bereich 20–100 % einstellen.

5.3 Blackout- und Single-Flash-Funktion

Ist die Blackout-Funktion aktiviert, ist für alle Stroboskope der Ruhemodus (Lampe aus) eingeschaltet. Zum Aktivieren der Funktion die Taste BLACKOUT (6) drücken, bei aktivierter Funktion leuchtet die LED über der Taste. Zum Deaktivieren der Funktion die Taste erneut drücken.

Wird bei aktivierter Blackout-Funktion die Taste SINGLE FLASH (8) gedrückt, blitzen alle Stroboskope einmal auf.

5.4 Full-On-Funktion

Solange die Taste FULL ON (7) gedrückt gehalten wird, blitzen alle Stroboskope gleichzeitig sehr schnell.

6 Technische Daten

Stromversorgung: 9 V $\varnothing$ /500 mA min. über bei-
liegendes Steckernetzgerät
an 230 V~/50 Hz/18 VA

Anschlüsse:

DMX-Steuerung: . . . 3-polige XLR-Buchse
analoge Steuerung: . vier 2-polige 6,3-mm-Klin-
kenbuchsen, Steuerspan-
nung +5 V $\varnothing$

Stromversorgung: . . Kleinspannungsbuchse für
einen Stecker mit den
Maßen 5,5/2,1 mm (Außen-/
Innendurchmesser), Pluspol
am Innenkontakt

Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C

Abmessungen: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Chase-Programme (Blitzmuster) für die Stroboskope 1–4

Programm 0	Zufälliges Blitzmuster
Programm 1	1234 Full on
Programm 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Programm 3	1-2-3-4-3-2-1
Programm 4	12-34 — 24-13— 23-14
Programm 5	1-12-123-1234-123-12-1-Stopp — 4-43-432-4321-432-43-4-Stopp
Programm 6	1-12-123-1234-234-34-4-Stopp — 4-43-432-4321-321-21-1-Stopp
Programm 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Programm 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Programm 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Änderungen vorbehalten.



Please unfold page 3. Then you will always see the operating elements and connections described.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Display: to indicate the number of the chase programme selected
- 2 Button MODE for selection between the two operating modes; the corresponding LED above the button will show the operating mode selected
SOUND mode
flashing of stroboscopes by music control
AUTO mode
flashing of stroboscopes in accordance with the chase programme adjusted
- 3 Buttons CHASE for selecting one of the 10 chase programmes
▲ upward selection of programmes
▼ downward selection of programmes
- 4 Control SPEED for adjusting the flash rate in the AUTO mode
- 5 Control DIMMER for adjusting the flash intensity between 20 % and 100 %
(for DMX-controlled stroboscopes only)
- 6 Button BLACKOUT for activating the Blackout function (sleep mode: lamp off) for all stroboscopes, the LED above the button is on; for deactivating the Blackout function, press the button once again
- 7 Button FULL ON: while the button is kept pressed, all stroboscopes will flash rapidly at the same time
- 8 Button SINGLE FLASH: when the button is pressed with the Blackout function activated (LED above the button BLACKOUT is on) all stroboscopes will flash just once
- 9 POWER switch
- 10 Power supply jack (9 V $\approx$ /500 mA min.) for connecting the plug-in power supply unit supplied
- 11 Jacks ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (control voltage +5 V $\approx$) for connecting up to four stroboscopes with analog control via cables with 6.3 mm mono plugs
- 12 3-pole XLR jack DMX OUTPUT (1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+) for connecting the DMX signal input of the first DMX-controlled stroboscope in the chain

2 Safety Notes

The units (controller and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING The plug-in power supply unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V $\approx$). Never make any modification on the power supply unit, otherwise you will risk an electric shock!



Please observe the following items in any case:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not operate the controller and immediately disconnect the power supply unit from the socket
 1. in case of visible damage to one of the units,
 2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The STROBE-4C is a user-friendly miniature controller which allows simultaneous operation of four stroboscopes with analog control (e.g. STROBE-75*) and four 2-channel DMX stroboscopes (e.g. STROBE-1500DX*). The controller offers two operating modes: a music mode in which the flashing of the stroboscopes is controlled by an internal microphone and an automatic mode in which 10 different chase programmes (flash patterns) are adjustable. Two controls are used to modify the flash rate and the flash intensity (flash intensity available with DMX control only). In addition, the functions “Blackout”, “Full On”, and “Single Flash” may be activated.

* from the range of “img Stage Line”

4.1 Connecting stroboscopes with analog control

For analog control of stroboscopes, a short +5 V voltage pulse is provided for each flash at the jacks ANALOG OUTPUT (11). Connect the stroboscopes to the jacks via cables with 6.3 mm mono plugs:

- connect stroboscope 1 to jack CH 1
- connect stroboscope 2 to jack CH 2
- connect stroboscope 3 to jack CH 3
- connect stroboscope 4 to jack CH 4

4.2 Adjusting and connecting DMX-controlled stroboscopes

The stroboscopes must be provided with two DMX control channels (first channel for the flash rate; second channel for the flash intensity). Adjust the start address on each stroboscope (→ manual of the stroboscopes):

- for stroboscope 1 the start address 1
- for stroboscope 2 the start address 3
- for stroboscope 3 the start address 5
- for stroboscope 4 the start address 7

The stroboscopes are connected with 3-pole XLR cables (pin configuration: 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Special cables for high data flow should be used. Standard microphone cables with screening and a minimum cross section of $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX by "img Stage Line").

- 1) Connect the XLR jack DMX OUTPUT (12) to the DMX signal input of the first stroboscope. (The XLR jack has a latching; to remove the plug, press the PUSH lever.)
- 2) Connect the DMX output of the first stroboscope to the DMX input of the following stroboscope; connect its output again to the input of the following stroboscope, etc. until all stroboscopes have been connected in a chain.
- 3) Terminate the DMX output of the last stroboscope in the chain with a 120Ω resistor ($> 0.3 \text{ W}$): Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 by "img Stage Line").

4.3 Connecting the power supply

Connect the plug-in power supply unit supplied to the power supply jack (10) and to a mains socket (230 V~/50 Hz).

5 Operation

Switch on the controller with the POWER switch (9). Each time the controller is switched on, the Blackout function (→ chapter 5.3) is activated and the AUTO mode with chase programme Nr. 0 is adjusted (→ chapter 5.1.1).

After operation, switch off the controller with the POWER switch. If it is not used for a longer period, disconnect the power supply unit from the socket as it will have a low power consumption even when the controller is switched off.

5.1 Selecting the operating mode

The button MODE (2) allows selection between the two operating modes AUTO and SOUND; the corresponding LED above the button will show the mode selected.

5.1.1 AUTO mode

In the AUTO mode, the chase programme (flash pattern) currently selected will be automatically executed. The buttons CHASE (3) are used to select the desired programme from 10 programmes available (→ table in chapter 6.1):

- button ▲ for upward selection of programmes
- button ▼ for downward selection of programmes

The display (1) will indicate the number of the programme currently selected.

5.1.2 SOUND mode

In the SOUND mode, the flashing of the stroboscopes connected is controlled by music; the integrated microphone of the controller will respond to music with a clear rhythm in the bass range. If the music control should fail to operate optimally, increase the volume or reduce the distance between the sound source and the controller.

5.2 Adjusting the flash rate and the flash intensity

In the AUTO mode, the control SPEED (4) is used to adjust the flash rate: the further the control is advanced, the more rapidly the stroboscopes will flash.

For DMX-controlled stroboscopes, the flash intensity in both operating modes is adjustable in the range of 20 % to 100 % with the control DIMMER (5).

5.3 Blackout and single flash functions

With the Blackout function activated, the sleep mode (lamp off) is switched on for all stroboscopes. To activate the function, press the button BLACKOUT (6); the LED above the button will be on when the function is activated. To deactivate the function, press the button once again.

When the button SINGLE FLASH (8) is pressed while the Blackout function is activated, all stroboscopes will flash just once.

5.4 Full On function

While the button FULL ON (7) is kept pressed, all stroboscopes will flash rapidly at the same time.

6 Specifications

Power supply: 9 V $\pm$ /500 mA min. via
plug-in power supply unit
supplied that is connected
to 230 V $\sim$ /50 Hz/18 V

Connections:

DMX control: 3-pole XLR jack
analog control: four 2-pole 6.3 mm jacks,
control voltage +5 V $\pm$
power supply: low voltage jack for a plug
with the dimensions
5.5/2.1 mm (outside/inside
diameter), positive pole at
the inner contact

Ambient temperature: . 0 – 40 °C

Dimensions: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Chase programmes (flash patterns) for the stroboscopes 1 – 4

Programme 0	random flash pattern
Programme 1	1234 full on
Programme 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Programme 3	1-2-3-4-3-2-1
Programme 4	12-34 — 24-13— 23-14
Programme 5	1-12-123-1234-123-12-1-stop — 4-43-432-4321-432-43-4-stop
Programme 6	1-12-123-1234-234-34-4-stop — 4-43-432-4321-321-21-1-stop
Programme 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Programme 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Programme 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Subject to technical modification.



Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

- 1 Affichage : indique le numéro du programme Chase sélectionné
- 2 Touche MODE pour commuter entre les deux modes de fonctionnement : la LED correspondante au-dessus de la touche indique le mode de fonctionnement sélectionné :
SOUND (mode musique) :
les stroboscopes émettent des éclairs au rythme de la musique
AUTO (mode automatique) :
les stroboscopes émettent des éclairs en fonction du programme Chase réglé
- 3 Touches CHASE pour sélectionner un des 10 programmes Chase
▲ : sélection de programme vers le haut
▼ : sélection de programme vers le bas
- 4 Potentiomètre de réglage SPEED : pour régler la fréquence des éclairs en mode AUTO
- 5 Potentiomètre de réglage DIMMER : pour régler la luminosité des éclairs entre 20 % et 100 % (uniquement pour des stroboscopes à gestion DMX)
- 6 Touche BLACKOUT pour activer la fonction Blackout (mode repos : lampe éteinte) pour tous les stroboscopes, la LED au-dessus de la touche brille ; pour désactiver la fonction Blackout, appuyez une nouvelle fois sur la touche
- 7 Touche FULL ON : tant que la touche est maintenue enfoncée, tous les stroboscopes émettent des éclairs simultanément très vite
- 8 Touche SINGLE FLASH : si la touche est enfoncée en mode Blackout activé (la LED au-dessus de la touche BLACKOUT brille), tous les stroboscopes n'émettent qu'un seul éclair
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt POWER
- 10 Prise d'alimentation (9 V~ / 500 mA min.) pour brancher le bloc secteur livré
- 11 Prises ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (tension de commande +5 V~) pour brancher jusqu'à 4 stroboscopes analogiques via un cordon avec fiches jack 6,35 mono
- 12 Prise XLR 3 pôles DMX OUTPUT (1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+) pour brancher à l'entrée signal DMX du premier stroboscope à gestion DMX dans la chaîne

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (contrôleur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le contrôleur ou débranchez le bloc secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur un des appareils,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez seulement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie devient caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le STROBE-4C est un mini contrôleur simple à utiliser, permettant de faire fonctionner simultanément quatre stroboscopes analogiques (p.ex. STROBE-75*) et quatre stroboscopes DMX 2 canaux (par exemple STROBE-1500DX*). Le contrôleur propose deux modes de fonctionnement : un mode musique dans lequel l'émission des éclairs des stroboscopes est gérée via un microphone interne et un mode automatique dans lequel 10 programmes Chase (modèles d'éclairs) peuvent être réglés. La fréquence et la luminosité des éclairs peuvent être réglées via deux réglages (luminosité uniquement pour une gestion DMX). De plus les fonctions "Blackout", "Full On" et "Single Flash" peuvent être activées.

* dans la gamme "img Stage Line"

4 Fonctionnement

4.1 Branchement de stroboscopes à gestion analogique

Pour une gestion analogique de stroboscopes, une brève impulsion de tension +5 V est appliquée aux prises ANALOG OUTPUT (11) pour chaque éclair. Reliez les stroboscopes aux prises via des cordons avec fiches jack 6,35 mono :

- stroboscope 1 à la prise CH 1
- stroboscope 2 à la prise CH 2
- stroboscope 3 à la prise CH 3
- stroboscope 4 à la prise CH 4

4.2 Branchement et réglage de stroboscopes à gestion DMX

Les stroboscopes doivent disposer de deux canaux de commande DMX (canal 1 pour la fréquence des éclairs, canal 2 pour la luminosité des éclairs). Réglez l'adresse de démarrage sur chaque stroboscope (voir notice d'utilisation du stroboscope) :

- Pour stroboscope 1, l'adresse de démarrage 1
- Pour stroboscope 2, l'adresse de démarrage 3
- Pour stroboscope 3, l'adresse de démarrage 5
- Pour stroboscope 4, l'adresse de démarrage 7

Les stroboscopes sont reliés avec des cordons XLR 3 pôles (configuration : 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. Des câbles micro usuels avec un blindage et une section minimum de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ et une capacité la plus faible possible ne peuvent être recommandés que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé de brancher un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez la prise XLR DMX OUTPUT (12) à l'entrée signal DMX du premier stroboscope. (La prise XLR a une verrouillage. Pour retirer la fiche, appuyez sur le levier PUSH.)
- 2) Reliez la sortie DMX du premier stroboscope à l'entrée DMX du stroboscope suivant ; reliez la sortie de ce dernier à l'entrée du stroboscope suivant et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les stroboscopes soient reliés dans une chaîne.
- 3) Reliez la sortie DMX du dernier stroboscope de la chaîne à une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) : soudez la résistance aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR et placez la fiche dans la sortie DMX ou utilisez un bouchon correspondant (p. ex. DLT-123 de "img Stage Line").

4.3 Branchement de l'alimentation

Reliez le bloc secteur livré à la prise d'alimentation (10) et l'autre extrémité à une prise secteur 230 V~/50 Hz.

5 Utilisation

Allumez le contrôleur avec l'interrupteur POWER (9). Après chaque allumage du contrôleur, la fonction Blackout (→ voir chapitre 5.3) est activée, le mode de fonctionnement AUTO avec le programme Chase numéro 0 (→ voir chapitre 5.1.1) est réglé.

Après le fonctionnement, éteignez le contrôleur avec l'interrupteur POWER. En cas de non utilisation prolongée, débranchez le bloc secteur car même si le contrôleur est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

5.1 Sélection du mode de fonctionnement

Avec la touche MODE (2), vous pouvez commuter entre les deux modes de fonctionnement AUTO et SOUND, la LED correspondante au-dessus de la touche indique le mode de fonctionnement sélectionné.

5.1.1 Mode AUTO (mode automatique)

En mode AUTO, le programme Chase (modèle d'éclairs) réglé est automatiquement exécuté. Avec les touches CHASE (3), vous pouvez sélectionner parmi 10 programmes (→ voir tableau, chapitre 6.1), le programme voulu :

touche ▲ : sélection de programme vers le haut

touche ▼ : sélection de programme vers le bas

L'affichage (1) indique le numéro du programme actuellement réglé.

5.1.2 Mode SOUND (mode musique)

En mode SOUND, les stroboscopes reliés émettent des éclairs en fonction de la musique : le microphone intégré du contrôleur réagit à la musique ayant un rythme marqué dans la plage des graves. Si la gestion via la musique ne fonctionne pas de manière optimale, augmentez le volume ou diminuez la distance entre la source audio et le contrôleur.

5.2 Réglage de la fréquence et de la luminosité des éclairs

En mode AUTO, on peut régler la fréquence des éclairs avec le réglage SPEED (4) : plus le réglage est poussé vers le haut, plus les stroboscopes émettent des éclairs vite.

Pour des stroboscopes à gestion DMX, on peut régler la luminosité des éclairs dans les deux modes de fonctionnement avec le réglage DIMMER (5) dans une plage 20 – 100 %.

5.3 Fonctions Blackout et Single Flash

Si la fonction Blackout est activée, le mode repos (lampe éteinte) est activé pour tous les stroboscopes. Pour activer la fonction, appuyez sur la touche BLACKOUT (6), si la fonction est activée, la LED au-dessus de la touche brille. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

F Si vous appuyez sur la touche SINGLE FLASH (8) alors que la fonction Blackout est activée, tous les stroboscopes n'émettent qu'un seul éclair.

B

CH

5.4 Fonction Full On

Tant que la touche FULL ON (7) est maintenue enfoncée, tous les stroboscopes émettent des éclairs simultanément très vite.

6 Caractéristiques techniques

Alimentation 9 V $\pm$ /500 mA min. par bloc
secteur livré relié à
230 V~/50 Hz/18 VA

Branchements
Gestion DMX Prise XLR 3 pôles
Gestion analogique . 4 prises jack 6,35 2 pôles,
tension de commande +5 V $\pm$
Alimentation prise d'alimentation basse
tension pour une fiche avec
dimensions 5,5/2,1 mm (dia-
mètre extérieur/intérieur),
pôle plus au contact intérieur

Température fonc. 0 – 40 °C
Dimensions: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Programmes Chase (modèles d'éclairs) pour les stroboscopes 1 à 4

Programme 0	modèle aléatoire d'éclairs
Programme 1	1234 Full on
Programme 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Programme 3	1-2-3-4-3-2-1
Programme 4	12-34 — 24-13 — 23-14
Programme 5	1-12-123-1234-123-12-1-arrêt — 4-43-432-4321-432-43-4-arrêt
Programme 6	1-12-123-1234-234-34-4-arrêt — 4-43-432-4321-321-21-1-arrêt
Programme 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Programme 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Programme 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Tout droit de modification réservé.



Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Display: visualizza il numero del programma Chase scelto
- 2 Tasto MODE per cambiare fra i due modi di funzionamento; il relativo LED sopra il tasto indica il modo scelto:
SOUND (funzionamento con la musica)
gli stroboscopi lampeggiano comandati dalla musica
AUTO (funzionamento automatico)
gli stroboscopi lampeggiano secondo il programma Chase impostato
- 3 Tasti CHASE per selezionare uno dei 10 programmi Chase
▲ scelta ascendente del programma
▼ scelta discendente del programma
- 4 Regolatore SPEED per impostare la frequenza dei lampi nel modo AUTO
- 5 Regolatore DIMMER per impostare la luminosità dei lampi fra 20 % e 100 %
(solo per stroboscopi comandati da DMX)
- 6 Tasto BLACKOUT per attivare la funzione Blackout (modo di riposo: lampada spenta) per tutti gli stroboscopi, il LED sopra il tasto è acceso; per disattivare la funzione Blackout premere nuovamente il tasto
- 7 Tasto FULL ON: finché si tiene premuto il tasto, tutti gli stroboscopi lampeggiano contemporaneamente molto velocemente
- 8 Tasto SINGLE FLASH: se il tasto viene premuto con la funzione Blackout attivata (il LED sopra il tasto BLACKOUT è acceso), tutti gli stroboscopi lampeggiano una volta
- 9 Interruttore on/off POWER
- 10 Presa d'alimentazione (9 V $\approx$ /500 mA min.) per il collegamento dell'alimentatore a spina in dotazione
- 11 Prese ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (tensione di comando +5 V $\approx$) per il collegamento di un massimo di quattro stroboscopi comandati in modo analogico tramite cavi con jack mono 6,3 mm
- 12 Presa XLR a 3 poli DMX OUTPUT (1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+) per il collegamento con l'ingresso per segnali DMX del primo stroboscopio della catena comandato da DMX

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (controller e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'alimentatore a spina funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione il controller e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:
 1. uno degli apparecchi presenta dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. gli apparecchi non funzionano correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno asciutto, morbido, in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

L'apparecchio STROBE-4C è un controller mini facile da usare, con il quale è possibile il funzionamento contemporaneo di quattro stroboscopi comandati in modo analogico (p. es. STROBE-75*) e di quattro stroboscopi DMX a 2 canali (p. es. STROBE-1500DX*). Il controller offre due modi di funzionamento: un modo musica dove i lampi degli stroboscopi sono comandati da un microfono interno, e un modo automatico dove si possono impostare 10 programmi Chase (disegni dei lampi) differenti. Con due regolatori è possibile variare la frequenza e la luminosità dei lampi (luminosità solo in caso di comando DMX). In più si possono attivare le funzioni "Blackout", "Full On" e "Single Flash".

* del programma "img Stage Line"

4.1 Collegare stroboscopi comandati in modo analogico

Per il comando analogico dei stroboscopi, alle prese ANALOG OUTPUT (11) viene emesso per ogni lampo un breve impulso di una tensione di +5 V. Collegare gli stroboscopi alle prese tramite cavi con jack mono di 6,3 mm:

- Stroboscopio 1 alla presa CH 1
- Stroboscopio 2 alla presa CH 2
- Stroboscopio 3 alla presa CH 3
- Stroboscopio 4 alla presa CH 4

4.2 Impostare e collegare stroboscopi comandati da DMX

Gli stroboscopi devono disporre di due canali di comando DMX (1. canale per la frequenza dei lampi, 2. canale per la luminosità dei lampi). Su ogni stroboscopio impostare l'indirizzo di start (→ Istruzioni degli stroboscopi):

- per stroboscopio 1 l'indirizzo di start 1
- per stroboscopio 2 l'indirizzo di start 3
- per stroboscopio 3 l'indirizzo di start 5
- per stroboscopio 4 l'indirizzo di start 7

Gli stroboscopi vengono collegati con cavi XLR a 3 poli (contatti: 1 = Massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Si dovrebbero usare cavi per un alto flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni con sezione di $2 \times 0,22 \text{ mm}^2 \text{ min.}$ e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare la presa XLR DMX OUTPUT (12) con l'ingresso per segnali DMX del primo stroboscopio. (La presa XLR dispone di un bloccaggio. Per sfilare il connettore premere la levetta PUSH).
- 2) Collegare l'uscita DMX del primo stroboscopio con l'ingresso DMX dello stroboscopio successivo e l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso dello stroboscopio successivo e via dicendo finché tutti gli stroboscopi sono collegati formando una catena.
- 3) Terminare con una resistenza di 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) l'uscita DMX dell'ultimo stroboscopio della catena: saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR e inserire il connettore nell'uscita DMX oppure usare un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

4.3 Collegare l'alimentazione

Collegare l'alimentatore a spina in dotazione con la presa d'alimentazione (10) e inserirlo in una presa di rete (230 V~/50 Hz).

5 Funzionamento

Accendere il controller con l'interruttore POWER (9). Dopo ogni accensione del controller è attivata la funzione Blackout (→ Capitolo 5.3) ed è impostato il modo AUTO con il programma Chase n. 0 (→ Capitolo 5.1.1).

Dopo l'uso spegnere il controller con l'interruttore POWER. Se non viene usato per un certo periodo conviene staccare l'alimentatore dalla presa in quanto consuma un po' di corrente anche con il controller spento.

5.1 Scegliere il modo di funzionamento

Con il tasto MODE (2) si può cambiare fra i due modi di funzionamento AUTO e SOUND; il relativo LED sopra il tasto indica il modo scelto.

5.1.1 Modo AUTO (funzionamento automatico)

Nel modo AUTO, il programma Chase (disegni dei lampi) impostato si svolge automaticamente. Con i tasti CHASE (3) si può scegliere il programma desiderato fra i 10 programmi disponibili (→ Tabella Capitolo 6.1):

- Tasto ▲ scelta ascendente del programma,
- Tasto ▼ scelta discendente del programma.

Il display (1) indica il numero del programma impostato attualmente.

5.1.2 Modo SOUND (funzionamento con la musica)

Nel modo SOUND, gli stroboscopi collegati lampeggiano comandati dalla musica; il microfono integrato del controller reagisce alla musica che presenta un chiaro ritmo nei bassi. Se il comando musica non dovesse funzionare in modo ottimale, aumentare il volume o ridurre la distanza fra sorgente sonora e controller.

5.2 Impostare frequenza e luminosità dei lampi

Nel modo AUTO, con il regolatore SPEED (4) è possibile impostare la frequenza dei lampi: più si sposta il regolatore in alto, più aumenta la frequenza dei lampi degli stroboscopi.

Per gli stroboscopi con comando DMX, in entrambi i modi di funzionamento, con il regolatore DIMMER (5) si può impostare la luminosità fra 20 e 100 %.

5.3 Funzione Blackout e Single flash

Se è attivata la funzione Blackout, per tutti gli stroboscopi è abilitato il modo di riposo (lampada spenta). Per attivare la funzione, premere il tasto BLACKOUT (6); con la funzione attivata, il LED sopra il tasto si accende. Per disattivare la funzione premere nuovamente il tasto.

Se con la funzione Blackout attivata, si preme il tasto SINGLE FLASH (8), tutti gli stroboscopi lampeggiano una volta.

5.4 Funzione Full on

Finché si tiene premuto il tasto FULL ON (7), tutti gli stroboscopi lampeggiano contemporaneamente molto velocemente.

6 Dati tecnici



- Alimentazione: 9 V~ /500 mA min. tramite
 alimentatore a spina in
 dotazione con
 230 V~ /50 Hz /18 VA
- Conessioni:
- Comando DMX: presa XLR a 3 poli
- Comando analogico: quattro jack femmina 6,3 mm
 a 2 poli, tensione di
 comando +5 V~
- Alimentazione: presa per alimentazione DC
 per uno spinotto di
 5,5/2,1 mm (diametro
 esterno/interno), polo posi-
 tivo sul contatto interno
- Temp. d'esercizio: 0 – 40 °C
- Dimensioni: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Programmi Chase (disegni dei lampi) per
 gli stroboscopi 1 – 4

Programma 0	disegno casuale
Programma 1	1234 Full on
Programma 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Programma 3	1-2-3-4-3-2-1
Programma 4	12-34 — 24-13 — 23-14
Programma 5	1-12-123-1234-123-12-1-Stop — 4-43-432-4321-432-43-4-Stop
Programma 6	1-12-123-1234-234-34-4-Stop — 4-43-432-4321-321-21-1-Stop
Programma 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Programma 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Programma 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Con riserva di modifiche tecniche.



NL **Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.**

B

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 Display: toont het nummer van het geselecteerde Chase-programma
- 2 Toets MODE om tussen de twee modussen te wisselen; de respectieve LED boven de toets geeft de geselecteerde bedrijfsmodus aan:
SOUND (muziekbediening)
stroboscopen flitsen muziekgestuurd
AUTO (automatische bediening)
Stroboscopen flitsen volgens het ingestelde Chase-programma
- 3 Toetsen CHASE voor het selecteren van één van de tien Chase-programma's
▲ Programmaselectie omhoog
▼ Programmaselectie omlaag
- 4 Regelaar SPEED voor het instellen van de flitsfrequentie in de modus AUTO
- 5 Regelaar DIMMER voor het instellen van de flitshelderheid tussen 20 % en 100 %
(alleen voor DMX-gestuurd stroboscoop)
- 6 Toets BLACKOUT voor het inschakelen van de blackoutfunctie (rustmodus: lamp uit) voor alle stroboscopen, de LED boven de toets licht op; om de blackoutfunctie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets
- 7 Toets FULL ON: zolang de toets is ingedrukt, flitsen alle stroboscopen tegelijk heel snel
- 8 Toets SINGLE FLASH: als de toets bij geactiveerde blackoutfunctie (LED boven de toets BLACKOUT licht op) wordt ingedrukt, flitsen alle stroboscopen een keer
- 9 POWER-schakelaar
- 10 Voedingsspanningsjack (9 V~ / 500 mA min.) voor het aansluiten van de bijgeleverde netadapter
- 11 Jacks ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (stuurspanning +5 V~) voor het aansluiten van maximaal vier analoge gestuurde stroboscopen via kabel met 6,3 mm-monostekkers
- 12 3-polige XLR-jack DMX OUTPUT (1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+) voor het aansluiten op de DMX-signaalangang van de eerste DMX-gestuurde stroboscoop in de ketting

2 Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (controller en netadapter) zijn allemaal in overeenstemming met de EU-Richtlijnen en dragen daarom het CE-kenmerk.

WAARSCHUWING De netspanning (230 V~) van de netadapter is levensgevaarlijk. Open de netadapter niet, U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- De apparaten zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Schakel de controller niet in en trek de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact,
 1. wanneer een van de apparaten zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.De toestellen moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Het apparaat STROBE-4C is een eenvoudig te bedienen minibesturingspaneel waarmee vier analoge gestuurde stroboscopen (b.v. STROBE-75*) en vier tweekanaals DMX-stroboscopen (b.v. STROBE-1500DX*) tegelijk kunnen worden bediend. Op het paneel zijn twee bedrijfsmodussen beschikbaar: een muziekmodus waarbij het flitsen van de stroboscopen door een ingebouwde microfoon wordt gestuurd en een automatische modus waarbij 10 verschillende Chase-programma's (flitspatronen) kunnen worden ingesteld. Via twee regelaars kunt u de flitsfrequentie en de flitshelderheid variëren (flitshelderheid alleen bij DMX-sturing). Bovendien kunnen de functies „Black-out“, „Full On“ en „Single Flash“ worden geactiveerd.

* uit het gamma van „img Stage Line“

4 Ingebruikneming

4.1 Analooq gestuurde stroboscopen aansluiten

Voor het analooq besturen van stroboscopen wordt op de jacks ANALOG OUTPUT (11) voor elke flits een korte +5 V-spanningsimpuls uitgestuurd. Sluit de stroboscopen via kabels met 6,3 mm-monostekkers aan op de jacks:

Stroboscoop 1 op de jack CH 1

Stroboscoop 2 op de jack CH 2

Stroboscoop 3 op de jack CH 3

Stroboscoop 4 op de jack CH 4

4.2 DMX-gestuurde stroboscopen instellen en aansluiten

De stroboscopen moeten beschikken over twee DMX-besturingskanalen (eerste kanaal voor de flitsfrequentie, tweede kanaal voor de flitshelderheid). Stel op elke stroboscoop het startadres in (→ gebruiksaanwijzing van de stroboscopen):

voor stroboscoop 1 startadres 1

voor stroboscoop 2 startadres 3

voor stroboscoop 3 startadres 5

voor stroboscoop 4 startadres 7

De stroboscopen worden met 3-polige XLR-kabels aangesloten (penconfiguratie: 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Gebruik daarvoor best speciale kabels voor hoge gegevensstromen. Normale afgeschermd microfoonkabels met een leidingdiameter van ten minste $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ en een zo gering mogelijke capaciteit zijn alleen bij een totale kabellengte tot 100 m aan te bevelen. Bij kabellengten vanaf 150 m is het aanbevolen om een DMX-ophaalversterker tussen te schakelen (b.v. SR-103DMX van "img Stage Line").

- 1) Verbind de XLR-jack DMX OUTPUT (12) met de DMX-signaalingang van de eerste stroboscoop. (De XLR-jack is uitgerust met een vergrendeling. Om de stekker eruit te trekken, drukt u op de PUSH-hendel.)
- 2) Verbind de DMX-uitgang van de eerste stroboscoop met de DMX-ingang van de volgende stroboscoop. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde apparaat etc., tot alle stroboscopen in een ketting zijn aangesloten.
- 3) Sluit de DMX-uitgang van de laatste stroboscoop in de ketting met een weerstand van 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) af: Soldeer de weerstand vast aan de pinnen 2 en 3 van een XLR-stekker en plug de stekker in de DMX-uitgang, of gebruik een overeenkomstige afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line").

4.3 Voedingsspanning aansluiten

Sluit de bijgeleverde netadapter aan op de voedingspanningsjack (10) en plug hem in het stopcontact (230 V~/50 Hz).

5 Bediening

Schakel het besturingspaneel in met de POWER-schakelaar (9). Telkens als het besturingspaneel wordt ingeschakeld, is de blackoutfunctie (→ hoofdstuk 5.3) geactiveerd en is de bedrijfsmodus AUTO met het Chase-programma nr. 0 ingesteld (→ hoofdstuk 5.1.1).

Schakel het besturingspaneel na gebruik uit met de schakelaar POWER. Als het paneel langere tijd niet wordt gebruikt, trekt u de netadapter uit het stopcontact, want zelfs een uitgeschakeld besturingspaneel verbruikt een geringe hoeveelheid stroom.

5.1 De bedrijfsmodus kiezen

Met de toets MODE (2) kunt u tussen de beide bedrijfsmodussen AUTO en SOUND omschakelen; de respectieve LED boven de toets geeft de geselecteerde modus aan.

5.1.1 Modus AUTO (automatische bediening)

In de modus AUTO verloopt het momenteel ingestelde Chase-programma (flitspatronen) volledig automatisch. Met de toetsen CHASE (3) kunt u uit 10 programma's (→ tabel hoofdstuk 6.1) het gewenste programma selecteren:

Toets ▲ voor programmaselectie omhoog.

Toets ▼ voor programmaselectie omlaag.

Op het display (1) verschijnt het nummer van het huidige ingestelde programma.

5.1.2 Modus SOUND (muziekbediening)

In de modus SOUND flitsen de aangesloten stroboscopen muziekgestuurd; de geïntegreerde microfoon van het besturingspaneel reageert daarbij op muziek met een duidelijke ritme in het basbereik. Als de muzieksturing niet optimaal zou functioneren, verhoogt u het geluidsvolume of verkort u de afstand tussen geluidsbron en het besturingspaneel.

5.2 De flitsfrequentie en flitshelderheid instellen

In de modus AUTO kunt u met de regelaar SPEED (4) de flitsfrequentie instellen: hoe verder de regelaar omhoog wordt geschoven, hoe sneller de stroboscopen flitsen.

Voor DMX-gestuurde stroboscopen kunt u in de beide bedrijfsmodussen de flitshelderheid met de regelaar DIMMER (5) in het bereik 20 – 100 % instellen.

5.3 Blackout- en single flash-functie

Bij ingeschakelde blackoutfunctie is voor alle stroboscopen de rustmodus (lamp uit) ingeschakeld. Voor het activeren van de functie drukt u op de toets BLACKOUT (6), bij geactiveerde functie licht de LED boven de toets op. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets.

Als bij actieve blackoutfunctie op de toets SINGLE FLASH (8) wordt gedrukt, flitsen alle stroboscopen één keer.

- NL

B
- ### 5.4 „Full on“-functie

Zolang de toets FULL ON (7) is ingedrukt, flitsen alle stroboscopen tegelijk heel snel.

6 Technische gegevens

Voedingsspanning: . . . 9 V $\overline{\text{=}}$ /500 mA min. via bijgeleverde netadapter op 230 V $\sim$ /50 Hz/18 VA

Aansluitingen:

- DMX-sturing: 3-polige XLR-jack
- analoge besturing: . . vier tweepolige 6,3 mm-jacks, stuurspanning +5 V $\overline{\text{=}}$
- voedingsspanning: . laagspanningsjack voor een stekker met de afmetingen 5,5/2,1 mm (buiten-/inwendige diameter), positieve pool aan het binnencontact

Omgevings-temperatuurbereik: . . . 0 – 40 °C

Afmetingen: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Chase-programma (flitspatronen) voor de stroboscopen 1 – 4

Programma 0	vrij flitspatroon
Programma 1	1234 Full on
Programma 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Programma 3	1-2-3-4-3-2-1
Programma 4	12-34 — 24-13 — 23-14
Programma 5	1-12-123-1234-123-12-1-Stop — 4-43-432-4321-432-43-4-Stop
Programma 6	1-12-123-1234-234-34-4-Stop — 4-43-432-4321-321-21-1-Stop
Programma 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Programma 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Programma 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Wijzigingen voorbehouden.



Abra la página 3. En ella podrá ver los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Visualizador: indica el número de programa Chase seleccionado
- 2 Botón MODE para seleccionar entre los dos modos de funcionamiento; el LED correspondiente sobre el botón ilumina el modo seleccionado:
Modo SOUND (modo música)
Parpadeo de los estroboscopios por control mediante la música
Modo AUTO (modo automático)
Parpadeo de los estroboscopios según el programa Chase seleccionado
- 3 Botones CHASE para seleccionar uno de los 10 programas Chase
 - ▲ Selección ascendente de los programas
 - ▼ Selección descendente de los programas
- 4 Control SPEED para ajustar la velocidad del destello en modo AUTO
- 5 Control DIMMER para ajustar la intensidad del destello entre el 20 % y el 100 % (sólo para estroboscopios controlados por DMX)
- 6 Botón BLACKOUT para activar la función Blackout (modo Sleep: lámpara apagada) de todos los estroboscopios, el LED sobre el botón se enciende; para desactivar la función Blackout, pulse el botón una vez más.
- 7 Botón FULL ON: mientras se mantiene pulsado el botón, todos los estroboscopios parpadean rápidamente al mismo tiempo
- 8 Botón SINGLE FLASH: cuando se pulsa el botón con la función Blackout activada (LED sobre el botón BLACKOUT encendido), todos los estroboscopios parpadean 1 vez.
- 9 Interruptor POWER
- 10 Toma de alimentación (9 V= / 500 mA min.) para conectar la toma del alimentador entregado
- 11 Tomas ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (control voltaje +5 V=) para conectar hasta cuatro estroboscopios con control analógico mediante los cables con jacks mono de 6,3 mm
- 12 Toma XLR 3 polos DMX OUTPUT (1 = Masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+) para conectar a la entrada de señal DMX del primer estroboscopio controlado por DMX de la cadena

2 Notas de Seguridad

Los aparatos (controlador y alimentador) cumplen con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA



El alimentador se alimenta con un voltaje peligroso (230 V~). No modifique el alimentador o podría subir una descarga eléctrica.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- Los aparatos están adecuados para su utilización sólo en interiores. Protéjalos de goteos, salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible 0–40 °C).
- No utilice el controlador y desconecte inmediatamente el alimentador de la toma de corriente:
 1. En caso de daño visible en uno de los aparatos.
 2. Si se produce algún defecto tras una caída o accidente similar.
 3. Si no funciona correctamenteEn cualquier caso, el aparato debe ser reparado sólo por el personal cualificado.
- Para la limpieza, utilice sólo un paño suave y seco; no utilice nunca agua o productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño persona o material producido si se utilizan los aparatos para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan o utilizan correctamente o no los reparan el personal cualificado.



Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

3 Aplicaciones

El STROBE-4C es un controlador miniatura de fácil manejo que permite el funcionamiento simultáneo de cuatro estroboscopios con control analógico (como el STROBE-75*) y cuatro estroboscopios DMX de 2 canales (como el STROBE-1500DX*). El controlador ofrece dos modos de funcionamiento: modo música, en el que el destello de los estroboscopios se controla mediante un micrófono interno, y el modo automático, en el que pueden ajustarse 10 programas diferentes Chase (modelos de destellos). Se utilizan dos controles para modificar la velocidad y la intensidad del destello (la intensidad del destello está disponible sólo con control DMX). Además, pueden activarse las funciones Blackout, Full On y Single Flash.

* De la gama de productos de "img Stage Line"

E 4 Puesta en Marcha del Controlador

4.1 Conexión de estroboscopios con control analógico

Para el control analógico de los estroboscopios, se suministra una breve pulsación de +5 V a las tomas ANALOG INPUT (11) para cada destello. Conecte los estroboscopios a las tomas mediante cables con jack macho mono de 6,3 mm:

- Conecte el estroboscopio 1 a la toma CH 1
- Conecte el estroboscopio 2 a la toma CH 2
- Conecte el estroboscopio 3 a la toma CH 3
- Conecte el estroboscopio 4 a la toma CH 4

4.2 Ajuste y conexión de estroboscopios controlados por DMX

Los estroboscopios tienen que estar previstos con dos canales de control DMX (primer canal para la velocidad del destello, el segundo para la intensidad). Ajuste la dirección de inicio de cada estroboscopio (→ manual de los estroboscopios):

- Para el estroboscopio 1 la dirección de inicio 1
- Para el estroboscopio 2 la dirección de inicio 3
- Para el estroboscopio 3 la dirección de inicio 5
- Para el estroboscopio 4 la dirección de inicio 7

Los estroboscopios están conectados con cables XLR de 3 polos (configuración de pines: 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Para la conexión, debería utilizar cables especiales para alta transmisión de datos. Los cables de micrófono con blindaje estándar y un corte mínimo de sección de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ y una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para cableados de hasta 100 metros. Para cableados de más de 150 metros, se recomienda insertar un repartidor DMX (como el SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Conecte la toma XLR DMX OUTPUT (12) a la entrada de señal DMX del primer estroboscopio. (La toma XLR tiene un seguro; para extraer la toma, pulse el fijador PUSH.)
- 2) Conecte la salida DMX del primer estroboscopio a la entrada DMX del siguiente estroboscopio; conecte la salida de éste a la entrada del siguiente, etc., hasta que estén todos los estroboscopios conectados en cadena.
- 3) Termine la salida DMX del último estroboscopio de la cadena con un resistor de 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Suelde el resistor a los pines 2 y 3 de una toma XLR macho y conecte la toma a la salida DMX o utilice un tapón adecuado (p.ej. el DLT-123 de "img Stage Line").

4.3 Conexión de la alimentación

Conecte el alimentador entregado a la toma de corriente (10) y a un enchufe (230 V~/50 Hz).

5 Funcionamiento

Conecte el controlador con el interruptor POWER (9). Cada vez que el controlador se conecta, la función Blackout (→ apartado 5.3) se activa y se ajusta el modo AUTO con el programa Chase N° 0 (→ apartado 5.1.1).

Después del funcionamiento, desconecte el aparato con el interruptor POWER. Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desconecte el alimentador del enchufe puesto que tiene un consumo residual incluso cuando el controlador está desconectado.

5.1 Selección del modo de funcionamiento

El botón MODE (2) permite elegir entre los dos modos de funcionamiento: AUTO y SOUND; el LED correspondiente sobre el botón muestra el modo que se ha seleccionado.

5.1.1 Modo AUTO (modo automático)

En el modo AUTO, el programa Chase (modelo de destello) seleccionado en ese momento se ejecuta automáticamente. Los botones CHASE (3) se utilizan para seleccionar el programa que desee de los 10 disponibles (→ cuadro del apartado 6.1):

Botón ▲ para la búsqueda ascendente de programas
Botón ▼ para la búsqueda descendente de programas
El visualizador (1) indicará el número del programa seleccionado.

5.1.2 Modo SOUND (modo musical)

En el modo SOUND, el parpadeo de los estroboscopios conectados se controla mediante la música; el micrófono integrado del controlador responde a la música con un ritmo claro en los graves. Si el control por música no funciona correctamente, aumente el volumen o reduzca la distancia entre la fuente de sonido y el controlador.

5.2 Ajuste de la velocidad y la intensidad de los destellos

En el modo AUTO, el control SPEED (4) se utiliza para ajustar la velocidad de los destellos: cuanto más arriba está el control, mayor será la velocidad de los destellos de los estroboscopios.

Con estroboscopios controlados por DMX, la intensidad de los destellos puede ajustarse para ambos modos entre un 20 % y un 100 % con el control DIMMER (5).

5.3 Funciones Blackout y parpadeo único

Con la función Blackout activada, el modo Sleep (lámpara apagada) se activa para todos los estroboscopios. Pulse el botón BLACKOUT (6) para activar la función; el LED sobre el botón se enciende cuando se activa la función. Pulse el botón una vez más para desactivar la función.

Cuando se pulsa el botón SINGLE FLASH (8), se activa la función Blackout, todos los estroboscopios parpadearán una vez.

5.4 Función Full On

Todos los estroboscopios parpadearán rápidamente y al mismo tiempo mientras se mantenga pulsado el botón FULL ON (7).

6 Especificaciones

Alimentación: 9 V $\overline{\text{---}}$ /500 mA mín. mediante
alimentador entregado
conectado a
230 V $\sim$ /50 Hz/18 VA

Conexiones:

Control DMX: Toma XLR 3 polos
Control analógico: cuatro tomas 6,3 mm de
2 polos, control de voltaje
+5 V $\overline{\text{---}}$

Alimentación: Toma de bajo voltaje para un
conector de dimensiones
5,5/2,1 mm (diámetro exterior/interior), polo positivo en
el contacto interior

Temperatura ambiente: 0 – 40 °C

Dimensiones: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Programas Chase (modelos de destellos) para los estroboscopios 1 – 4

Programa 0	Modelo aleatorio
Programa 1	1234 Full on
Programa 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Programa 3	1-2-3-4-3-2-1
Programa 4	12-34 — 24-13 — 23-14
Programa 5	1-12-123-1234-123-12-1-Stop — 4-43-432-4321-432-43-4-Stop
Programa 6	1-12-123-1234-234-34-4-Stop — 4-43-432-4321-321-21-1-Stop
Programa 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Programa 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Programa 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Sujeto a modificaciones técnicas.



PL Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych i złączy.

1 Elementy operacyjne i złącza

- Wyświetlacz: do wskazywania numeru wybranego programu
- Przycisk MODE do przełączania pomiędzy dwoma trybami pracy; odpowiednia dioda powyżej przycisku wskazuje wybrany tryb
Tryb SOUND (muzyczny)
praca stroboskopu sterowana muzyką
Tryb AUTO (automatyczny)
praca stroboskopu zgodna z ustawionym programem chase
- Przycisk CHASE do wyboru jednego z 10 programów chase
▲ przełączanie programów w górę
▼ przełączanie programów w dół
- Regulator SPEED do zmiany częstości błysków w trybie AUTO
- Regulator DIMMER do zmiany jasności błysków pomiędzy 20% a 100%
(tylko dla stroboskopów sterowanych DMX)
- Przycisk BLACKOUT do włączania funkcji Blackout (wygaszenie) na wszystkich stroboskopach, dioda powyżej przycisku zapala się; aby wyłączyć wygaszenie wcisnąć przycisk ponownie
- Przycisk FULL ON: po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku, wszystkie stroboskopy migają równocześnie z maksymalną częstością
- Przycisk SINGLE FLASH: jeżeli przycisk ten zostanie wciśnięty przy aktywnej funkcji Blackout (świeci dioda powyżej przycisku BLACKOUT), wszystkie stroboskopy migną jeden raz
- Włącznik POWER
- Gniazdo zasilania (9 V~ / 500 mA min.) do podłączenia wtyku z dołączonego zasilacza
- Gniazda ANALOG OUTPUT CH 1 – CH 4 (napięcie sterujące +5 V~) do podłączania max czterech stroboskopów sterowanych analogowo przez wtyki 6,3 mm mono
- 3-pinowe gniazdo XLR DMX OUTPUT (1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+) do podłączania wejścia DMX pierwszego stroboskopu sterowanego sygnałem DMX

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (sterownik oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu zostały oznaczone symbolem **CE**.

UWAGA



Zasilacz pracuje na wysokim napięciu (230 V~). Nie wolno otwierać ani wprowadzać żadnych modyfikacji w zasilacz, gdyż grozi to porażeniem prądem!

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić je przed dostaniem się jakiegokolwiek cieczy do środka urządzenia, dużą wilgotnością oraz ciepłem (temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 – 40 °C).
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka
 - jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia sterownika lub zasilacza,
 - uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
 - jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.W każdym przypadku naprawą urządzenia może zajmować się wyłącznie przeszkolony personel
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani silnych środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeżeli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy oddać je do punktu utylizacji.

3 Zastosowanie

STROBE-4C jest łatwym w obsłudze, miniaturowym sterownikiem, który umożliwia równoczesne sterowanie czterema stroboskopami analogowymi (np. STROBE-75*) oraz czterema 2-kanalowymi stroboskopami DMX (np. STROBE-1500DX*). Sterownik oferuje dwa tryby pracy: muzyczny, ze sterowaniem muzyką przez wbudowany mikrofon, i automatyczny z 10 różnymi programami chase (migające wzory). Wyposażony jest ponadto w dwa regulatory do zmiany częstości migania i jasności światła (regulacja jasności dostępna tylko przy sterowaniu DMX), oraz dodatkowe funkcje "Blackout", "Full On", and "Single Flash".

4.1 Podłączanie stroboskopów analogowych

W przypadku stroboskopów ze sterowaniem analogowym, każdy błysk wyzwalany jest krótkim impulsem napięcia +5 V podanego przez złącze ANALOG OUTPUT (11). Podłączyć stroboskopy do gniazd za pomocą kabla z wtykami 6,3 mm mono:

- stroboskop 1 do gniazda CH 1
- stroboskop 2 do gniazda CH 2
- stroboskop 3 do gniazda CH 3
- stroboskop 4 do gniazda CH 4

4.2 Ustawianie i podłączanie stroboskopów DMX

Każdy z podłączanych stroboskopów musi posiadać co najmniej 2 kanały sterujące DMX (pierwszy dla częstotliwości błysków, drugi dla jasności błysku). Ustawić adres startowy dla każdego ze stroboskopów (→ instrukcje obsługi stroboskopów):

- dla stroboskopu 1 – adres startowy 1
- dla stroboskopu 2 – adres startowy 3
- dla stroboskopu 3 – adres startowy 5
- dla stroboskopu 4 – adres startowy 7

Stroboskopy należy podłączać za pomocą kabla zakończonego złączami 3-pinowymi XLR (konfiguracja pinów: 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+). Do podłączania należy wykorzystać specjalny kabel o dużej przepływności danych, może to być kabel mikrofonowy ze standardowym ekranowaniem o przekroju żył minimum $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$, możliwie małej pojemności i długości do 100 m. Jeżeli długość przewodu przekracza 150 m, zalecane jest podłączenie wzmacniacza sygnału DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć gniazdo XLR DMX OUTPUT (12) z wejściem DMX pierwszego stroboskopu (gniazdo XLR wyposażone jest w blokadę; aby odłączyć wtyk należy wcisnąć zatrzask PUSH).
- 2) Połączyć wyjście DMX pierwszego stroboskopu z wejściem DMX kolejnego; pozostałe stroboskopy podłączać analogicznie, aż wszystkie zostaną połączone.
- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych efektów podłączyć opornik 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Opornik należy wlotować pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowy wtyk terminujący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

4.3 Podłączanie zasilania

Podłączyć kabel zasilający do gniazda zasilania (10) na urządzeniu, a następnie do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).

Włączyć sterownik przełącznikiem POWER (9). Za każdym razem po włączeniu urządzenia, aktywowana jest funkcja Blackout (→ rozdz. 5.3) oraz ustawiany jest tryb AUTO z programem chase nr 0 (→ rozdz. 5.1.1).

Po zakończeniu pracy, wyłączyć sterownik przełącznikiem POWER. Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, należy kabel zasilający od gniazdka sieciowego, gdyż nawet wyłączone urządzenie pobiera niewielką ilość prądu.

5.1 Wybór trybu pracy

Przycisk MODE (2) służy do wyboru jednego z dwóch trybów pracy AUTO oraz SOUND; wybrany tryb jest sygnalizowany zapaleniem się odpowiedniej diody ponad przyciskiem.

5.1.1 Tryb AUTO (automatyczny)

W trybie AUTO, następuje automatyczne wywołanie ustawionego programu chase (migające wzory). Przyciski CHASE (3) służą do wyboru jednego z 10 dostępnych programów (→ tabela w rozdz. 6.1): przycisk ▲ do przełączania programów w górę, przycisk ▼ do przełączania programów w dół. Numer wybranego programu pokazywany jest na wyświetlaczu (1).

5.1.2 Tryb SOUND (muzyczny)

W trybie SOUND, praca stroboskopu sterowana jest muzyką, poprzez mikrofon wbudowany w sterownik. Jeżeli grająca w pomieszczeniu muzyka posiada odpowiedni poziom głośności oraz wyraźny rytm niskich częstotliwości, częstość błysków będzie z nim synchronizowana. W przypadku słabej synchronizacji z muzyką, należy zwiększyć poziom głośności lub zmniejszyć dystans między sterownika a głośnikiem.

5.2 Regulacja częstości oraz jasności błysków

W trybie AUTO, częstość błysków może być zmieniana za pomocą regulatora SPEED (4): im wyżej przesunięty jest regulator tym większa jest częstość błysków.

W przypadku stroboskopów sterowanych DMX, możliwa jest także zmiana jasności błysków, w obu trybach pracy, za pomocą regulatora DIMMER (5), w zakresie 20 % do 100 %.

5.3 Funkcje Blackout oraz pojedynczego błysku

Po aktywacji funkcji Blackout, następuje wygaszenie wszystkich stroboskopów. Włączanie tej funkcji oraz powrót do normalnej pracy, odbywa się przez wciśnięcie przycisku BLACKOUT (6); zapala się dioda powyżej przycisku.

Po wciśnięciu przycisku SINGLE FLASH (8) w czasie, gdy funkcja Blackout jest aktywna, wszystkie stroboskopy migną jeden raz.

5.4 Funkcja Full On

Po wciśnięciu i przytrzymaniu przycisku FULL ON (7), wszystkie stroboskopy migają równocześnie z maksymalną częstotliwością.

6 Specyfikacja

Zasilanie: 9 V $\pm$ /500 mA min.
z dołączonego zasilacza
230 V~/50 Hz/18 VA

Złącza:

sterowanie DMX: . . . 3-pin gniazdo XLR

sterowanie

analogowe: cztery 2-pole gniazda

6,3 mm,

napięcie sterujące +5 V $\pm$

zasilanie: gniazdo niskonapięciowe

na wtyk 5,5/2,1 mm,

dodatni styk wewnętrzny

Zakres temperatur: . . . 0–40 °C

Wymiary: 205 × 85 × 135 mm

6.1 Programy Chase (migające wzory) dla stroboskopów 1–4

Program 0	losowe migające wzory
Program 1	1234 Full on (pełna jasność)
Program 2	1-2-3-4 — 4-3-2-1
Program 3	1-2-3-4-3-2-1
Program 4	12-34 — 24-13 — 23-14
Program 5	1-12-123-1234-123-12-1-stop — 4-43-432-4321-432-43-4-stop
Program 6	1-12-123-1234-234-34-4-Stop — 4-43-432-4321-321-21-1-stop
Program 7	1-3-2-4-3-1-4-2
Program 8	12-23-34-41 — 43-32-21-14
Program 9	1 2-1 2 3-1 2-1 2 3 4

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



Kontroller til stroboskoper

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igenem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsanvisninger

Denne enhed (kontrol panel og strømforsyningsenheden) overholder alle nødvendige EU direktiver og er derfor mærket med **CE**.

ADVARSEL Strømforsyningsenheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.



Vær venligst opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).

- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stik-kontakten i følgende tilfælde:

1. hvis der er synlig skade på kontrol panel eller strømforsyningsenheden,
2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
3. hvis der forekommer fejlfunktion.

Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Controller för Stroboscope

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheterna (kontrollpanel och strömförsörjning) uppfyller alla direktiv enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

VARNING Nätdelen använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt all service till utbildad personal. Felaktig hantering kan ge upphov till kroppsskada.



Ge även akt på följande:

- Enheterna är endast avsedda för inomhusbruk. Enheterna skall skyddas från rinnande och droppande vätskor, hög värme och hög luftfuktighet (arbetstemperatur 0–40 grader C).

- Ta omedelbart ur kontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår.

1. Enheterna har synliga skador.
2. Enheterna är skadade av fall eller dylikt.
3. Andra felfunktioner uppstår.

Enheterna skall alltid servas av utbildad personal.

- Rengör endast med en ren och torr trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.
- Om enheterna används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Detsamma gäller om enheterna repareras på oauktoriserad verkstad. I dessa fall tas heller inget ansvar för eventuell skada på person eller materiel.



Om enheterna skall kasseras skall de lämnas till återvinning.

Ohjauspaneeli stroboskoopivaloille

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvittessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitteet (ohjauspaneeli ja virtalähde) vastaavat kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten ne ovat varustettuja **CE**.

HUOMIO Laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.



On tärkeää huomioida seuraavat seikat:

- Laitteet soveltuvat vain sisätiläkäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).

- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos

1. laitteessa tai virtalähteessä on havaittava vaurio,
2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.

Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.

- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

DK

S

FIN

